



**Morlot Übersetzungen**  
DEUTSCH, ENGLISCH > FRANZÖSISCH

## Qualitätssicherung

- A. Prüfung der Übersetzung im CAT-Tool
  - 1. Berücksichtigung aller Referenzen und Hinweise
  - 2. Einarbeitung der Antworten des Kunden (wenn Fragen gestellt wurden)
  - 3. Prüfung der Vollständigkeit
  - 4. Vergleich mit dem Quelldokument
  - 5. Rechtschreibprüfung
  - 6. Zeichensetzung
  - 7. Tagprüfung
  - 8. Terminologieprüfung
  
- B. Prüfung des formatierten Zieltextes
  - 1. Rechtschreibung
  - 2. Silbentrennung
  - 3. Formatierung/Satz
  
- C. Lieferung
  - 1. Versand aller zu übersetzenden Dokumente
  - 2. Hinweise, ungeklärte Fragen
  - 3. Soll das TM und/oder die Terminologie mitgeliefert werden?
  - 4. Soll ein QA-Check-Bericht (Trados) verschickt werden?
  - 5. Versand an mehrere Personen?